

## Italian Canadiana

### In Memoriam

---

Volume 34, 2020

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1087291ar>

DOI : <https://doi.org/10.33137/ic.v34i0.37443>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Iter Press

ISSN

0827-6129 (imprimé)

2564-2340 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

Citer ce document

(2020). In Memoriam. *Italian Canadiana*, 34, 11–12.

<https://doi.org/10.33137/ic.v34i0.37443>

## In Memoriam

In memory of our fellow writers and friends who have left us. They have enriched many with their talents and creativity; they will be remembered for their passion for the written word.

**Manuela Cipri** († 1969-2018) was a Professor of English Language and Translation and a researcher at the Department of Languages for Public Policies, Faculty of Political Science, Sapienza University, Rome. Manuela served as editor of *Englishes* magazine and the International Onomastic Laboratory *RiOn*. She served as coordinator of *LIST* (*Linguistic Studies Notebooks*) and was the editor of the blog *Euroterminologia*. Her numerous published articles were on English toponymy, translation, the rhetoric of political discourse, the study of affixes and confixes as a Eurolinguistic resource, and on language and power in the age of the Internet.

**Pietro Corsi** († 1937-2017), a novelist, journalist, translator, and co-creator of radio programs for RAI, the Italian official radio, was born in Casacalenda, Italy. He moved to Montreal in 1959 and worked for the weekly newspaper *Il Cittadino Canadese*. Corsi became a successful top executive for Princess Cruises and moved to California. He authored books ranging from fiction to essays, cookbooks, and training manuals for the cruise industry. His first work of fiction, *La Giobba/Winter in Montreal*, won the F.G. Bressani Prize in 2002. His published works include *Halifax: The Other Door to America*; *The Sweet, Salty Smell of the Sea*; *The Light of the Soul: Neruda, The White Raven, The Black Cat*; and *La figlia del corvo/Raven's Daughter*.

**Gil Fagiani** († 1945-2018) was a poet, translator, essayist, short-story writer, and memoirist. He published six books of poetry: *Crossing 116th Street* (Skidrow Penthouse, 2006); *Rooks* (Rain Mountain Press, 2007); *Granpa's Wine* (Poets Wear Prada, 2008); *Chianti in Connecticut* (Bordighera Press, 2010); *Serfs of Psychiatry* (Finishing Line Press, 2012); *Stone Walls* (Brodighera Press, 2014). *Missing Madonnas*, his last poetry collection, was released posthumously (Bordighera Press (2019)). Gil was a role model for the 'late-career' artist and was enjoying wide and consistent publication of his work when he was diagnosed with acute myeloid leukemia. Publication of his memoir is pending.

**Venera Fazio** († 1946-2017) had a passion for literature which led her to an early retirement from being a social worker. She joined the

Association of Italian Canadian Writers, taking on several executive roles, including that of president and organizer of national conferences. Known as a champion and supporter of other writers, Venera Fazio co-edited ten literary anthologies, which featured writers from North America, Italy and Australia. One of the highlights for her as editor was the publication of *Sweet Lemons: Writings with a Sicilian Accent* in 2004 and the follow up anthology *Sweet Lemons 2* in 2010. In 2015, she published her own book of poetry, *The Fabric of My Soul*. Venera was well known as a writer, poet, and literary editor.

*Anthony (Tony) Mark Pignataro* ( † 1949-2016) was born in Rende, Italy in 1949 and immigrated to Canada in 1952. The craft of writing—poetry, music, reflections—was an avocation Anthony enjoyed throughout his life, and he published his first book, *From Under the Linden Tree*, in 2010. His work appeared in the anthologies *Italian Canadian Voice: A Literary Anthology, 1984-2004*, edited by Caroline Morgan Di Giovanni, and *Roman Candles* (1978), edited by Pier Giorgio Di Cicco.

*Anastasia Carmen Laurenza Ziolkowski* ( † 1924-2018) studied in Italy and England where she worked as a midwife before coming to Canada. In Sarnia, Ontario, she continued her medical career as a nurse. She was the author of four books of poetry and a novel. Her poetry was published in Italy, Canada, the United States, and the United Kingdom. Her plays, written in Italian, were performed in Canada and Italy. Carmen loved to travel and visited many countries, easily making friends wherever she went. She continued to write almost until the end of her life.